

Abonnement pour un an
250 Piastres
Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse:

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII ème ANNÉE

15 Septembre 1927, No 236

اجتهاد

IDJTIHAD

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]

تور کیا ایچون ۲ بچق، خارج ایچون
۳ بچق، اعلا کاغدا یسی ہ لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۲۳۶ - ۱۵ ایلول ۱۹۲۷

صوك يول

چا كارك صوصدىنى بر دىققەيدى ،
سونمىشىدى بر داملا بولولدىن كونس ؛
بو خلقت بر كوثر اولوب آقايدى .
سونغزدى ايچى قاروران آتش ،

* *

بو آقشام يووايه صوك دونى بىم .
نه فرقم وار آشسىز بر كوكر جيندن !
« نه بگلهديكم وار ، نه بگلهينم ! »
بوقارا طورراقده انساندن ، جيندن ...

* *

آلله ، اميدله ياپديغم جنكى
تا كرينك قلىجى دورديرامادى .
بر آلهو آهنگى ، بر آلهو رنكى
طاشيان عشقمك اولومدر آدى ...

* *

هر شىئك پيتديكى بر دىققەده
بر سس ايشيدليز : آه آناطولو !
تابوتم اوكمده وين آرقهده
آراز وطنه چقان صوك يولو ...

۱۹۲۵ - پارس محيل سنا

اكر بنى سوسهيدك

اكر بنى سوسه ايدك ...
امين اول اكر بنى سوسهيدك بو اولماز ...
بو اولمازدى

بونى ياپامازدم ... بونى ياپامازدك ... بونى ياپامازدق ..
نه بنده سندن قاچهجق قوت ، نه سنده بنى بيراقه جق
جسارت ، نه ايكيمزده بويله آيرى ، بويله متحسر يشايه جق
صبر و مسكنت اولوردى .

بو قدر ابي ، بو قدر كوزل ، بو قدر فتان اولديغم
حاله بنى سومه مشدك ... نه يازيقي ... بونك نه قدر
يازيقي اولديغنى حس ايدىيورميسك ؟ ..

اوراده صوغوق بر شمال آقشامى كوكده كي ييلد-
يزلى تيتره تيركن ...

قارلى اورمانلرينك اوستندن آغير ، قاتى ، دهليجى
بر روزكار اسركن سن بونك نه يازيقي ، نه قدر يازيقي
اولديغنى حس ايدىيورميسك ؟ ..

* *

يالان .. يالان سويله مه ...

سكوتكى ... بويوك اصيل سكوتكى ايستيورم ...
او زمان سويله نه مش سوزلرك هپسى يالاندر ...
اسكيدن اوقونمش بر شريقنك صوك نغمه لرينى
ديكلمك انسانه ذوق ويريرمى ؟ ..

صوص سوكيلى ...

روزكارسز ، ساكن ، مهتابلى ، قارلى شمال كيجه لرى
كبي صوص ...

بن سنى او كيجه لى قدر ، محتشم ، ساكين و ايشيقل
كورديكيم او كيجه لى كى سسسز ، بويوك ، درين بيلديكم
ايچون سودم ...

سنى حالا سوييورم ...

* *

بن مملكتمك بهارلى كى چيلغين ، يازلى كى
صيجاق ... صوك بهارلى كى محزون وقيشلرى قدر
مونسم ...

كوزلرم چنار كولكه لرنده كونشيدن ديكلمن دره
صولرينك رنكنده در ...

صاچلرم ، قاراقلق كيجه لرده خفيف روزكارلرك
معشوقه سى اولان ياسمين داللى كى رايحه لى .. عاشق
كوكلرك ماتمى قدر يايچى و سياهدر ... وجودم كنچ
بر پارس وجودى كى چويك ، اندام صارماشيق فيزلرى
قدر اينجه در ...

سوينچ كى پيريلتلى ديشلرله ايصيرديغم علو رنكى
كوللر دوداقلرمك رنكنه حسد ايدرك صولارلر ..
ايليق ياز آقشاملرى كى پنه ، صارى ، قيرمى
كولكه لره سرخوش ايدن اسمرتمك يوموشاقلنى هيچ
بر چيچكده بولماز ...

بن بوتون بونلرى سكا فدا ايتمكه ، بوتون بو كوزلكلرى
سنگ شالكك صوئوقلريله اولدورمكه ، كونشيمى ، نشئمى
چيچكلريمى سنگ ياغمورلريكه ، سيدسلريكه ، بورالريكه ،
قارلريكه فدا ايتمكدن چكينه يه جكدم .. فقط سن ..

سن بنی سومه دک ...

اوپله کی سوسله یه جک چیچکلرم صولدی ...
کوزلرم بویوک دنیالر ، عالمئر قدر بویوک اوپله کی
آرتق آیدینلایمهز ...

اونلر یاشلاردن بولاندی ...
آرتق سنی نشئه لندیرمک ایچون سویله یه جک سوزم
کوله جک قهقههم قالمدی ...

بونلرک هپسی اولدی ، بیتدی ، صولدی ، سوندی .
سببی صورما ...

قونوشماق ، آرتق قونوشماق لازم ...
اضطرابم اویوشدی و اویودی ...
بنم سلامتم ایچون اکر بکا قارشى حالا اوفق بر مریم ...
طیتک وارسه اونى اویاندیرما ...

او ، بئلکمى بیک بر اشکنجه ایله اولدیرن بر عذاب
داهیسیدر ...

او ، بئلکمى بیک بر اشکنجه ایله کمین ، غدا سنی
قلبرک قانندن آلان بر خورتلاقدر ...
سویکی .. سویکی ..

سعاد درویش

ایشته بونک ایچون پنجره لریکک دیشار یسندزه روزکار
قارلی آغاچلری بوزدن قیر پاچله قامچیلر کن یالکزسک ..
قارارمش اوجا عکده توتن ایکی پارچه آتشکک قار-
شیسندزه یالکزسک ...

کنیش ، سیاه ، مغموم اوپله کده یالکزلق بر
خورتلاق کی دهشت صاچور .. یالکز اوپله اطرافى
صاران شمال قیرلردن داهای بویوک ، داهای صو کسز ، دها
قورقونچ ، دها صوثوق ...

اورمانده اولویان قورتلرک سسی وار ...
اوپله کده یالکزلق فریاد ایدیور ...
بونى بیلورم ...

خاییر بنی چاغیرما ... بنی چاغیرما کلیه جکم ...
اوپله کده سونمش آتشی یاقه جق قوتم ، کوکلرمدن
کونشی کتیره جک قوتم یوق ...
بنی چاغیرما ...

موسیقی و عشق

رسم ایدر . بعضاً لطیف برسکک تلفظ ایتدیکی جمله ده
قولانغز اسکی زمانک ترانه سنی ، اونوتولش و سحر آموز
ترانه یی تکرار بولور . وبو سحر یوزدن بزده بر روح
خوابیده یکیدن دوغار .

اونک وجودینی درین وموثر بر حب وطن حسی
ایله طانیرز . اوندن صوکر بر لحظه اویانان بیک سنلر
تکرار عدمه یووارلانیلر .

بو بر شیمشکدن باشقا بر شی دکلدر . آرا مزده
یالکز موسیقی شناسلر اسکی لسانی ، لقر دیسر لسانی ،
محافظه ایتدیله . پیوده یره کندیلرینی بو کونک آدمی
ظن ایدیورلر حالبو که اونلر بزه ازمنه نک منتهاسندن کلیورلر .
ایلک دورلرک شاهدلری ، فوق العاده صورتده محافظه
ایدلمش تمثالر ، طرز قدیمک جانلی اشکالی بزم بیلمدکلر مزک

موسیقی شبهه سز انسانلرک ایلک قونوشدقلى لساندر .
فکرلرینک سلسله سنی بکدی کرینه مربوط بر طاقم محالره ترتیب
وتنظیم ایتکی اوکر نمه دن اول اجداد مز ، وحشی آدملر ،
کندی آرزولرینی ، قورقولرینی ، دهشتلرینی و مسرتلرینی
ترنم ایتشلردر . بر کون ، بر یک آویسی ، ایلک
بهاردن مست اوله رق سسکک اوچ نداسنی قلبک بر
ضربانه صیقیشدیردی ؛ بر باشقا کون مغاره لرده ارکک ،
یاندیه کی قادینی متأثر ایتک ایچون کندی شکایتک سرت
صداسنی بر یاریم سس دها ایندیردی و بویله جه موسیقی
وجوده کلدی .

بولن ابتدائی ، حالا قونوشدیغمز لسانده مند مجدر
فقط او قدر قابالی که اونى آنحق فرق ایده بیلیرز . بعضاً
کوزل بر شعر اون ایکی هجاسنک سیر موسیقیسنی کوزله